

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2017/783

z 25. apríla 2017

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Spoločnom výbore EHP k zmene prílohy IV (Energetika) k Dohode o EHP (tretí energetický balík)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 53 ods. 1, článok 62 a článok 114 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2894/94 z 28. novembra 1994 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o Európskom hospodárskom priestore ⁽²⁾ (ďalej len „Dohoda o EHP“) nadobudla platnosť 1. januára 1994.
- (2) Podľa článku 98 Dohody o EHP sa na základe rozhodnutia Spoločného výboru EHP môže meniť, okrem iného, príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP.
- (3) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 713/2009 ⁽³⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (4) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 714/2009 ⁽⁴⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (5) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 ⁽⁵⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (6) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2013 ⁽⁶⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (7) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES ⁽⁷⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (8) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/73/ES ⁽⁸⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (9) Rozhodnutie Komisie 2010/685/EÚ ⁽⁹⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 305, 30.11.1994, s. 6.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3.

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 713/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa zriaďuje Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 714/2009 z 13. júla 2009 o podmienkach prístupu do sústavy pre cezhraničné výmeny elektriny, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1228/2003 (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 15).

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 z 13. júla 2009 o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1775/2005 (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 36).

⁽⁶⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2013 zo 14. júna 2013 o predkladaní a uverejňovaní údajov na trhoch s elektrickou energiou, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 714/2009 (Ú. v. EÚ L 163, 15.6.2013, s. 1).

⁽⁷⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 2003/54/ES (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 55).

⁽⁸⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/73/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, ktorou sa zrušuje smernica 2003/55/ES (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 94).

⁽⁹⁾ Rozhodnutie Komisie 2010/685/EÚ z 10. novembra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa kapitola 3 prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn (Ú. v. EÚ L 293, 11.11.2010, s. 67).

- (10) Rozhodnutie Komisie 2012/490/EÚ ⁽¹⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (11) Nariadením (ES) č. 714/2009 sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1228/2003 ⁽²⁾, ktoré je začlenené do Dohody o EHP a ktoré sa má preto z Dohody o EHP vypustiť.
- (12) Nariadením (ES) č. 715/2009 sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1775/2005 ⁽³⁾, ktoré je začlenené do Dohody o EHP a ktoré sa má preto z Dohody o EHP vypustiť.
- (13) Smernicou 2009/72/ES sa zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES ⁽⁴⁾, ktorá je začlenená do Dohody o EHP a ktorá sa má preto z Dohody o EHP vypustiť.
- (14) Smernicou 2009/73/ES sa zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/55/ES ⁽⁵⁾, ktorá je začlenená do Dohody o EHP a ktorá sa má preto z Dohody o EHP vypustiť.
- (15) Rozhodnutím Komisie 2011/280/EÚ ⁽⁶⁾ sa zrušuje rozhodnutie Komisie 2003/796/ES ⁽⁷⁾, ktoré je začlenené do Dohody o EHP a ktoré sa má preto z Dohody o EHP vypustiť.
- (16) Príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (17) Pozícia Únie v Spoločnom výbore EHP by preto mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať v Spoločnom výbore EHP k navrhovanej zmene prílohy IV (Energetika) k Dohode o EHP, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 25. apríla 2017

Za Radu
predseda
I. BORG

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie 2012/490/EÚ z 24. augusta 2012 o zmene a doplnení prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn (Ú. v. EÚ L 231, 28.8.2012, s. 16).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1228/2003 z 26. júna 2003 o podmienkach prístupu do sústavy pre cezhraničné výmeny elektriny (Ú. v. EÚ L 176, 15.7.2003, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1775/2005 z 28. septembra 2005 o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn (Ú. v. EÚ L 289, 3.11.2005, s. 1).

⁽⁴⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 96/92/ES (Ú. v. EÚ L 176, 15.7.2003, s. 37).

⁽⁵⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/55/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, ktorou sa zrušuje smernica 98/30/ES (Ú. v. EÚ L 176, 15.7.2003, s. 57).

⁽⁶⁾ Rozhodnutie Komisie 2011/280/EÚ zo 16. mája 2011 o zrušení rozhodnutia 2003/796/ES o založení Európskej skupiny regulačných úradov pre elektrickú energiu a zemný plyn (Ú. v. EÚ L 129, 17.5.2011, s. 14).

⁽⁷⁾ Rozhodnutie Komisie 2003/796/ES z 11. novembra 2003 o založení Európskej skupiny regulačných úradov pre elektrickú energiu a zemný plyn (Ú. v. EÚ L 296, 14.11.2003, s. 34).

NÁVRH

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. ...

z ...,

ktorým sa mení príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 713/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa zriaďuje Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 714/2009 z 13. júla 2009 o podmienkach prístupu do sústavy pre cezhraničné výmeny elektriny, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1228/2003 ⁽²⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (3) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 z 13. júla 2009 o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1775/2005 ⁽³⁾, v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 229, 1.9.2009, s. 29 a Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 87, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (4) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2013 zo 14. júna 2013 o predkladaní a uverejňovaní údajov na trhoch s elektrickou energiou, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 714/2009 ⁽⁴⁾ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (5) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 2003/54/ES ⁽⁵⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (6) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/73/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, ktorou sa zrušuje smernica 2003/55/ES ⁽⁶⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (7) Rozhodnutie Komisie 2010/685/EÚ z 10. novembra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa kapitola 3 prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn ⁽⁷⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (8) Rozhodnutie Komisie 2012/490/EÚ z 24. augusta 2012 o zmene a doplnení prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn ⁽⁸⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (9) Nariadením (ES) č. 714/2009 sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1228/2003 ⁽⁹⁾, ktoré je začlenené do Dohody o EHP a ktoré sa má preto z Dohody o EHP vypustiť.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 15.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 36.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 163, 15.6.2013, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 55.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 94.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 293, 11.11.2010, s. 67.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 231, 28.8.2012, s. 16.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 15.7.2003, s. 1.

- (10) Nariadením (ES) č. 715/2009 sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1775/2005 ⁽¹⁾, ktoré je začlenené do Dohody o EHP a ktoré sa má preto z Dohody o EHP vypustiť.
- (11) Smernicou 2009/72/ES sa zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES ⁽²⁾, ktorá je začlenená do Dohody o EHP a ktorá sa má preto z Dohody o EHP vypustiť.
- (12) Smernicou 2009/73/ES sa zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/55/ES ⁽³⁾, ktorá je začlenená do Dohody o EHP a ktorá sa má preto z Dohody o EHP vypustiť.
- (13) Rozhodnutím Komisie 2011/280/EÚ ⁽⁴⁾ sa zrušuje rozhodnutie Komisie 2003/796/ES ⁽⁵⁾, ktoré je začlenené do Dohody o EHP a ktoré sa má preto z Dohody o EHP vypustiť.
- (14) Na účely ENTSO pre elektrinu a ENTSO pre plyn by sa prevádzkovatelia prenosových sústav a prevádzkovatelia prepravných sietí štátov EZVO nemali považovať za prevádzkovateľov z tretích krajín.
- (15) Príloha IV k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha IV k Dohode o EHP sa mení takto:

1. Znenie bodu 20 (nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1228/2003) sa nahrádza takto:

„**32009 R 0714:** Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 714/2009 z 13. júla 2009 o podmienkach prístupu do sústavy pre cezhraničné výmeny elektriny, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1228/2003 (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 15) zmenené predpisom:

— **32013 R 0543:** nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2013 zo 14. júna 2013 (Ú. v. EÚ L 163, 15.6.2013, s. 1).

Ustanovenia tohto nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- a) V článku 3 ods. 3 a článku 15 ods. 6 sa slovo „Komisia“ v prípade štátov EZVO vykladá ako „Dozorný úrad EZVO“.
- b) Ustanovenia týkajúce sa záväzných rozhodnutí agentúry podľa článku 17 ods. 5 sa v prípadoch, ktoré sa týkajú štátu EZVO, nahrádzajú týmito ustanoveniami:
- „i) V prípadoch, ktoré sa týkajú jedného alebo viacerých štátov EZVO, prijme Dozorný úrad EZVO rozhodnutie určené národným regulačným orgánom dotknutého(-ých) štátu(-ov) EZVO.
- ii) Agentúra má právo sa v plnom rozsahu zúčastňovať na práci Dozorného úradu EZVO a jeho prípravných orgánov, keď Dozorný úrad EZVO, pokiaľ ide o štáty EZVO, plní funkcie agentúry podľa tejto dohody, no nemá právo hlasovať.
- iii) Dozorný úrad EZVO má právo sa v plnom rozsahu zúčastňovať na práci agentúry a jej prípravných orgánov, no nemá právo hlasovať.
- iv) Agentúra a Dozorný úrad EZVO úzko spolupracujú pri prijímaní rozhodnutí, stanovísk a odporúčaní.

Dozorný úrad EZVO prijíma bez zbytočného odkladu rozhodnutia na základe návrhov, ktoré pripravila agentúra z vlastnej iniciatívy alebo na požiadanie Dozorného úradu EZVO.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 289, 3.11.2005, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 176, 15.7.2003, s. 37.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 176, 15.7.2003, s. 57.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 129, 17.5.2011, s. 14.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 296, 14.11.2003, s. 34.

Agentúra informuje Dozorný úrad EZVO o návrhu, ktorý preň v súlade s týmto nariadením pripravuje. Dozorný úrad EZVO stanovuje lehotu, počas ktorej sa k danej veci môžu vyjadriť národné regulačné orgány štátov EZVO, pričom v plnej miere zohľadní jej naliehavosť, zložitosť a prípadné následky.

Národné regulačné orgány štátov EZVO môžu Dozorný úrad EZVO požiadať, aby svoje rozhodnutie prehodnotil. Dozorný úrad EZVO túto žiadosť postúpi agentúre. V tomto prípade agentúra zváži prípravu nového návrhu pre Dozorný úrad EZVO a odpovie bez zbytočného odkladu.

Keď agentúra zmení, pozastaví alebo zruší akékoľvek rozhodnutie paralelné k rozhodnutiu Dozorného úradu EZVO, bez zbytočného odkladu pripraví pre Dozorný úrad EZVO návrh s tým istým účinkom.

- v) Ak sa agentúra a Dozorný úrad EZVO o uplatňovaní daných ustanovení nedohodnú, riaditeľ agentúry a kolégium Dozorného úradu EZVO s prihliadnutím na naliehavosť veci a bez zbytočného odkladu zvolajú zasadnutie s cieľom dosiahnuť konsenzus. Keď sa takýto konsenzus nedosiahne, riaditeľ agentúry alebo kolégium Dozorného úradu EZVO môže požiadať zmluvné strany, aby vec postúpili Spoločnému výboru EHP, ktorý sa ňou zaoberá v súlade s článkom 111 tejto dohody, ktorý sa uplatňuje *mutatis mutandis*. V naliehavých situáciách môže zmluvná strana v súlade s článkom 2 rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 1/94 z 8. februára 1994, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Spoločného výboru EHP ⁽¹⁾, požiadať o okamžité zorganizovanie zasadnutí. Bez ohľadu na tento odsek môže zmluvná strana v súlade s článkom 5 alebo 111 tejto dohody kedykoľvek z vlastnej iniciatívy danú vec postúpiť Spoločnému výboru EHP.
- vi) Štáty EZVO alebo akákoľvek fyzická či právnická osoba môžu v súlade s článkami 36 a 37 Dohody o dozore a súde podať návrh na začatie konania proti Dozornému úradu EZVO pred Súdom EZVO.“.

c) Do článku 20 sa dopĺňa:

„V prípade štátov EZVO predloží dotknutému podniku žiadosť Komisie týkajúcu sa informácií uvedených v článku 20 ods. 2 a článku 20 ods. 5 Dozorný úrad EZVO.“.

d) Do článku 22 ods. 2 sa dopĺňa:

„Úlohy v článku 22 ods. 2 za dotknuté podniky v štátoch EZVO vykonáva Dozorný úrad EZVO.“.

e) Do článku 23 sa dopĺňa:

„Zástupcovia štátov EZVO sa v plnej miere zúčastňujú na práci výboru uvedeného v článku 23, no nemajú právo hlasovať.“.

2. Znenie bodu 22 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES) sa nahrádza takto:

„**32009 R 0072**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 2003/54/ES (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 55).

Ustanovenia tejto smernice sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- a) Odkazy na ustanovenia zmluvy sa považujú za odkazy na zodpovedajúce ustanovenia dohody.
- b) Smernica sa nevzťahuje na káble na rozvod elektrickej energie a súvisiace zariadenia medzi miestom prepojenia na pevnine a zariadeniami na ťažbu ropy.
- c) Článok 7 ods. 2 písm. j) sa nevzťahuje na štáty EZVO.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 85, 30.3.1994, s. 60.

- d) Článok 9 ods. 1 sa vzťahuje na štáty EZVO po uplynutí jedného roka od nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. [toto rozhodnutie] z [dátum].
- e) V článku 10 ods. 7 sa slovo „Komisia“ v prípade štátov EZVO vykladá ako „Dozorný úrad EZVO“.
- f) Článok 11 ods. 3 písm. b), článok 11 ods. 5 písm. b) a článok 11 ods. 7 sa na štáty EZVO nevzťahujú.
- g) V článku 37 ods. 1 písm. d) sa slová „agentúra“ nahrádzajú slovami „Dozorný úrad EZVO“.
- h) Článok 37 ods. 1 písm. s) sa nevzťahuje na štáty EZVO.
- i) V článku 40 ods. 1 sa slovo „Komisia“ v prípade štátov EZVO vykladá ako „Dozorný úrad EZVO“.
- j) Článok 44 ods. 2 sa nahrádza takto:

„Článok 9 sa nevzťahuje na Cyprus, Luxembursko, Maltu, Lichtenštajnsko a/alebo na Island. Okrem toho článku 26, 32 a 33 sa nevzťahujú na Maltu.

Ak Island po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia môže preukázať, že má značné problémy s prevádzkou svojich sústav, môže požiadať o oslobodenie od uplatňovania článkov 26, 32 a 33, ktoré mu môže udeliť Dozorný úrad EZVO. Pred prijatím rozhodnutia informuje Dozorný úrad EZVO o týchto žiadostiach štáty EZVO a Komisiu a zachováva pritom dôvernosc. Uvedené rozhodnutie sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.“

- k) „Zástupcovia štátov EZVO sa v plnej miere zúčastňujú na práci výboru zriadeného podľa článku 46, no nemajú právo hlasovať.“

3. Znenie bodu 23 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/55/ES) sa nahrádza takto:

„**32009 R 0073**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/73/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, ktorou sa zrušuje smernica 2003/55/ES (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 94).

Ustanovenia tejto smernice sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- a) Odkazy na ustanovenia zmluvy sa považujú za odkazy na zodpovedajúce ustanovenia dohody.
- b) Táto smernica sa nevzťahuje na Island.
- c) Do článku 2 ods. 11 sa dopĺňa:
- „Zariadenie LNG“ nezahŕňa zariadenia na skvapalnenie zemného plynu, ktoré sa vykonáva ako súčasť projektu ťažby ropy alebo plynu na mori, napr. zariadenie na ostrove Melkøya.“
- d) Do článku 2 ods. 12 sa dopĺňa:
- „Prevádzkovateľ zariadenia LNG“ nezahŕňa prevádzkovateľov zariadení na skvapalnenie zemného plynu, ktoré sa vykonáva ako súčasť projektu ťažby ropy alebo plynu na mori, napr. zariadenie na ostrove Melkøya.“
- e) Článok 6 sa nevzťahuje na štáty EZVO.
- f) V článku 10 ods. 7 sa slovo „Komisia“ v prípade štátov EZVO vykladá ako „Dozorný úrad EZVO“.
- g) Článok 11 ods. 3 písm. b), článok 11 ods. 5 písm. b) a článok 11 ods. 7 sa nevzťahujú na štáty EZVO.
- h) Ustanovenia týkajúce sa záväzných rozhodnutí agentúry podľa článku 36 ods. 4 tretieho pododseku sa v prípadoch, ktoré sa týkajú štátu EZVO, nahrádzajú týmito ustanoveniami:
- „i) V prípadoch, ktoré sa týkajú jedného alebo viacerých štátov EZVO, prijme Dozorný úrad EZVO rozhodnutie určené národným regulačným orgánom dotknutého(-ých) štátu(-ov) EZVO.

- ii) Agentúra má právo sa v plnom rozsahu zúčastňovať na práci Dozorného úradu EZVO a jeho prípravných orgánov, keď Dozorný úrad EZVO, pokiaľ ide o štáty EZVO, plní funkcie agentúry podľa tejto dohody, no nemá právo hlasovať.
- iii) Dozorný úrad EZVO má právo sa v plnom rozsahu zúčastňovať na práci agentúry a jej prípravných orgánov, no nemá právo hlasovať.
- iv) Agentúra a Dozorný úrad EZVO úzko spolupracujú pri prijímaní rozhodnutí, stanovísk a odporúčaní.

Dozorný úrad EZVO prijíma bez zbytočného odkladu rozhodnutia na základe návrhov, ktoré pripravila agentúra z vlastnej iniciatívy alebo na požiadanie Dozorného úradu EZVO.

Agentúra informuje Dozorný úrad EZVO o návrhu, ktorý preň v súlade s týmto nariadením pripravuje. Dozorný úrad EZVO stanovuje lehotu, počas ktorej sa k danej veci môžu vyjadriť národné regulačné orgány štátov EZVO, pričom v plnej miere zohľadní jej naliehavosť, zložitnosť a prípadné následky.

Národné regulačné orgány štátov EZVO môžu Dozorný úrad EZVO požiadať, aby svoje rozhodnutie prehodnotil. Dozorný úrad EZVO túto žiadosť postúpi agentúre. V tomto prípade agentúra zváži prípravu nového návrhu pre Dozorný úrad EZVO a odpovie bez zbytočného odkladu.

Keď agentúra zmení, pozastaví alebo zruší akékoľvek rozhodnutie paralelné k rozhodnutiu Dozorného úradu EZVO, bez zbytočného odkladu pripraví pre Dozorný úrad EZVO návrh s tým istým účinkom.

- v) Ak sa agentúra a Dozorný úrad EZVO o uplatňovaní daných ustanovení nedohodnú, riaditeľ agentúry a kolégium Dozorného úradu EZVO s prihliadnutím na naliehavosť veci a bez zbytočného odkladu zvolajú zasadnutie s cieľom dosiahnuť konsenzus. Keď sa takýto konsenzus nedosiahne, riaditeľ agentúry alebo kolégium Dozorného úradu EZVO môže požiadať zmluvné strany, aby vec postúpili Spoločnému výboru EHP, ktorý sa ňou zaoberá v súlade s článkom 111 tejto dohody, ktorý sa uplatňuje *mutatis mutandis*. V naliehavých situáciách môže zmluvná strana v súlade s článkom 2 rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 1/94 z 8. februára 1994, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Spoločného výboru EHP⁽¹⁾, požiadať o okamžité zorganizovanie zasadnutí. Bez ohľadu na tento odsek môže zmluvná strana v súlade s článkom 5 alebo 111 tejto dohody kedykoľvek z vlastnej iniciatívy danú vec postúpiť Spoločnému výboru EHP.
- vi) Štáty EZVO alebo akákoľvek fyzická či právnická osoba môžu v súlade s článkami 36 a 37 Dohody o dozore a súde podať návrh na začatie konania proti Dozornému úradu EZVO pred Súdom EZVO.“
- i) V článku 36 ods. 8 a 9 sa slovo „Komisia“ v prípade štátov EZVO vykladá ako „Dozorný úrad EZVO“.
- j) V článku 41 ods. 1 písm. d) sa slová „agentúra“ nahrádzajú slovami „Dozorný úrad EZVO“.
- k) V článku 44 ods. 1 a článku 49 ods. 4 a 5 sa slovo „Komisia“ v prípade štátov EZVO vykladá ako „Dozorný úrad EZVO“.
- l) Do článku 49 ods. 5 sa dopĺňa:

„Od uplatňovania článkov 24, 31 a 32 sa na maximálne 20 rokov od nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. [toto rozhodnutie] z [dátum] oslobodzujú v Nórsku tieto geograficky obmedzené oblasti:

- i) Jæren a Ryfylke,
- ii) Hordaland.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 85, 30.3.1994, s. 60.

O tom, či je táto výnimka stále potrebná, rozhoduje nórsky regulačný orgán s prihliadnutím na kritériá tohto článku každých päť rokov po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. [toto rozhodnutie] z [dátum]. Nórsky regulačný orgán oznamuje Spoločnému výboru EHP a Dozornému úradu EZVO svoje rozhodnutie a posúdenie, na ktorom sa zakladá. Dozorný úrad EZVO môže do dvoch mesiacov odo dňa nasledujúceho po doručení rozhodnutia prijať rozhodnutie, ktorým bude od nórskeho regulačného orgánu požadovať, aby svoje rozhodnutie zmenil alebo stiahol. Uvedená lehota sa môže so súhlasom Dozorného úradu EZVO a nórskeho regulačného orgánu predĺžiť. Nórsky regulačný orgán vyhovie rozhodnutiu Dozorného úradu EZVO do jedného mesiaca a informuje o tom Spoločný výbor EHP a Dozorný úrad EZVO.“.

m) Článok 49 ods. 6 sa nahrádza takto:

„Článok 9 sa nevzťahuje na Cyprus, Luxembursko, Maltu a/alebo na Lichtenštajnsko.“.

n) „Zástupcovia štátov EZVO sa v plnej miere zúčastňujú na práci výboru zriadeného podľa článku 51, no nemajú právo hlasovať.“.

4. Znenie bodu 27 (nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1775/2005) sa nahrádza takto:

„**32009 R 0715**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 z 13. júla 2009 o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1775/2005 (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 36), v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 229, 1.9.2009, s. 29 a v Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 87, zmenené predpisom:

— **32010 D 0685**: rozhodnutie Komisie 2010/685/EÚ z 10. novembra 2010 (Ú. v. EÚ L 293, 11.11.2010, s. 67),

— **32012 D 0490**: rozhodnutie Komisie 2012/490/EÚ z 24. augusta 2012 (Ú. v. EÚ L 231, 28.8.2012, s. 16).

Ustanovenia tohto nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

a) Toto nariadenie sa nevzťahuje na Island.

b) V článku 3 ods. 3 a článku 20 sa slovo „Komisia“ v prípade štátov EZVO vykladá ako „Dozorný úrad EZVO“.

c) „Zástupcovia štátov EZVO sa v plnom rozsahu zúčastňujú na práci výboru uvedeného v článku 28, no nemajú právo hlasovať.“

d) V článku 30 sa slovo „Komisia“ v prípade štátov EZVO vykladá ako „Dozorný úrad EZVO“.

5. Za bod 45 (rozhodnutie Komisie 2011/13/EÚ) sa vkladá tento bod:

„**46. 32009 R 0713**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 713/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa zriaďuje Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 1).

Ustanovenia tohto nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

a) Národné regulačné orgány štátov EZVO sa v plnej miere zúčastňujú na práci Agentúry pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ďalej len „agentúra“) a všetkých prípravných orgánov vrátane pracovných skupín, výborov a pracovných skupín agentúry, správnej rady a rady regulátorov bez hlasovacieho práva.

b) Pojem „členský štát“ („členské štáty“) v nariadení, bez ohľadu na ustanovenia protokolu 1 k dohode, okrem jeho významu v nariadení znamená aj štáty EZVO.

c) Pokiaľ ide o štáty EZVO, agentúra podľa potreby pomáha Dozornému úradu EZVO alebo prípadne stálemu výboru vo vykonávaní ich príslušných úloh.

d) Ustanovenia týkajúce sa záväzných rozhodnutí agentúry podľa článku 7, 8 a 9 sa v prípadoch, ktoré sa týkajú štátov EZVO, nahrádzajú týmito ustanoveniami:

„i) V prípadoch, ktoré sa týkajú jedného alebo viacerých štátov EZVO, prijme Dozorný úrad EZVO rozhodnutie určené národným regulačným orgánom dotknutého(-ých) štátu(-ov) EZVO.“

- ii) Agentúra má právo sa v plnom rozsahu zúčastňovať na práci Dozorného úradu EZVO a jeho prípravných orgánov, keď Dozorný úrad EZVO, pokiaľ ide o štáty EZVO, plní funkcie agentúry podľa tejto dohody, no nemá právo hlasovať.
- iii) Dozorný úrad EZVO má právo sa v plnom rozsahu zúčastňovať na práci agentúry a jej prípravných orgánov, no nemá právo hlasovať.
- iv) Agentúra a Dozorný úrad EZVO úzko spolupracujú pri prijímaní rozhodnutí, stanovísk a odporúčaní.

Dozorný úrad EZVO prijíma bez zbytočného odkladu rozhodnutia na základe návrhov, ktoré pripravila agentúra z vlastnej iniciatívy alebo na požiadanie Dozorného úradu EZVO.

Agentúra informuje Dozorný úrad EZVO o návrhu, ktorý preň v súlade s týmto nariadením pripravuje. Dozorný úrad EZVO stanovuje lehotu, počas ktorej sa k danej veci môžu vyjadriť národné regulačné orgány štátov EZVO, pričom v plnej miere zohľadní jej naliehavosť, zložitosť a prípadné následky.

Národné regulačné orgány štátov EZVO môžu Dozorný úrad EZVO požiadať, aby svoje rozhodnutie prehodnotil. Dozorný úrad EZVO túto žiadosť postúpi agentúre. V tomto prípade agentúra zväží prípravu nového návrhu pre Dozorný úrad EZVO a odpovie bez zbytočného odkladu.

Keď agentúra zmení, pozastaví alebo zruší akékoľvek rozhodnutie paralelné k rozhodnutiu Dozorného úradu EZVO, bez zbytočného odkladu pripraví pre Dozorný úrad EZVO návrh s tým istým účinkom.

- v) Ak sa agentúra a Dozorný úrad EZVO o uplatňovaní daných ustanovení nedohodnú, riaditeľ agentúry a kolégium Dozorného úradu EZVO s prihliadnutím na naliehavosť veci a bez zbytočného odkladu zvolajú zasadnutie s cieľom dosiahnuť konsenzus. Keď sa takýto konsenzus nedosiahne, riaditeľ agentúry alebo kolégium Dozorného úradu EZVO môže požiadať zmluvné strany, aby vec postúpili Spoločnému výboru EHP, ktorý sa ňou zaoberá v súlade s článkom 111 tejto dohody, ktorý sa uplatňuje *mutatis mutandis*. V nalievavých situáciách môže zmluvná strana v súlade s článkom 2 rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 1/94 z 8. februára 1994, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Spoločného výboru EHP ⁽¹⁾, požiadať o okamžité zorganizovanie zasadnutí. Bez ohľadu na tento odsek môže zmluvná strana v súlade s článkami 5 alebo 111 tejto dohody kedykoľvek z vlastnej iniciatívy danú vec postúpiť Spoločnému výboru EHP.
 - vi) Štáty EZVO alebo akákoľvek fyzická či právnická osoba môžu v súlade s článkami 36 a 37 Dohody o dozore a súde podať návrh na začatie konania proti Dozornému úradu EZVO pred Súdom EZVO.“
- e) Do článku 12 sa dopĺňa:

„Zástupcovia národných regulačných orgánov štátov EZVO sa v plnej miere zúčastňujú na práci správnej rady, no nemajú právo hlasovať. Vnútroškový rokovací poriadok správnej rady v plnej miere umožňuje účasť národných regulačných orgánov štátov EZVO.“

- f) Do článku 14 sa dopĺňa:

„Zástupcovia národných regulačných orgánov štátov EZVO sa v plnej miere zúčastňujú na práci rady regulačných orgánov a všetkých prípravných orgánov agentúry. V rade regulačných orgánov nemajú právo hlasovať. Vnútroškový rokovací poriadok rady regulačných orgánov v plnej miere umožňuje účasť národných regulačných orgánov štátov EZVO.“

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 85, 30.3.1994, s. 60.

g) Ustanovenia článku 19 sa nahrádzajú takto:

„Ak sa odvoláva proti rozhodnutiu agentúry v prípade, keď sa spor týka aj národných regulačných orgánov jedného alebo viacerých štátov EZVO, odvolacia rada vyzve zúčastnené národné regulačné orgány štátu(-ov) EZVO, aby v stanovenej lehote predložili pripomienky k oznámeniam od účastníkov dotknutých odvolacím konaním. Zúčastnené národné regulačné orgány štátu(-ov) EZVO majú právo na ústne vyjadrenie. Keď odvolacia rada zmení, pozastaví alebo zruší akékoľvek rozhodnutie paralelné k rozhodnutiu Dozorného úradu EZVO, agentúra bez zbytočného odkladu pripraví pre Dozorný úrad EZVO návrh rozhodnutia s tým istým účinkom.“.

h) Ustanovenia článku 20 sa nevzťahujú na prípady, ktoré sa týkajú jedného alebo viacerých štátov EZVO.

i) Do článku 21 sa dopĺňa:

„Štáty EZVO sa zúčastňujú na financovaní agentúry. Na tento účel sa uplatňujú postupy stanovené v článku 82 ods. 1 písm. a) a protokole 32 k dohode.“.

j) Do článku 27 sa dopĺňa:

„Štáty EZVO udelia agentúre výsady a imunity zodpovedajúce tým, ktoré sú obsiahnuté v Protokole o výsadách a imunitách Európskej únie.“.

k) Do článku 28 sa dopĺňa:

„Odchylné od článku 12 ods. 2 písm. a) a článku 82 ods. 3 písm. a) Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie môže riaditeľ agentúry zamestnať na základe zmluvy štátnych príslušníkov štátov EZVO požívajúcich všetky občianske práva.“.

Odchylné od článku 12 ods. 2 písm. e), článku 82 ods. 3 písm. e) a článku 85 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov považuje agentúra jazyky uvedené v článku 129 ods. 1 Dohody o EHP, pokiaľ ide o jej zamestnancov, za jazyky Únie uvedené v článku 55 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii.“.

l) Do článku 30 ods. 1 sa dopĺňa:

„Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie sa na účely uplatňovania tohto nariadenia vzťahuje aj na všetky dokumenty agentúry, ktoré sa týkajú aj štátov EZVO.“.

m) Do článku 32 sa dopĺňa:

„Zástupcovia štátov EZVO sa v plnej miere zúčastňujú na práci výboru zriadeného podľa článku 32, no nemajú právo hlasovať.““

6. Za bod 46 (nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 713/2009) sa vkladá tento bod:

„47. **32013 R 0543**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2013 zo 14. júna 2013 o predkladaní a uverejňovaní údajov na trhoch s elektrickou energiou, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 714/2009 (Ú. v. EÚ L 163, 15.6.2013, s. 1).“.

7. Znenie bodu 21 (rozhodnutie Komisie 2003/796/ES) sa vypúšťa.

Článok 2

Znenia nariadení (ES) č. 713/2009, (ES) č. 714/2009, (ES) č. 715/2009, v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 229, 1.9.2009, s. 29 a v Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 87, a nariadenia (EÚ) č. 543/2013, smerníc 2009/72/ES a 2009/73/ES a rozhodnutí 2010/685/EÚ a 2012/490/EÚ v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa majú uverejniť v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť [...] alebo dňom nasledujúcim po poslednom oznámení Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP, podľa toho, čo nastane neskôr ⁽¹⁾.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Spoločný výbor EHP

predseda

tajomníci Spoločného výboru EHP

⁽¹⁾ [Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]